

PHILIPS

AZ 2000 Portable CD Radio Recorder

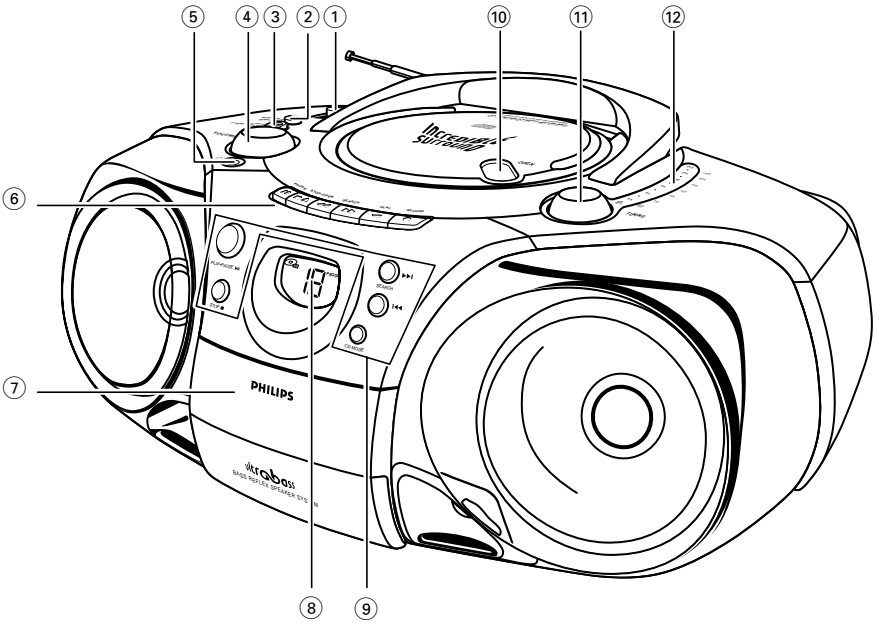


Instructions for use
Руководство по эксплуатации
Instrukcja obsługi
Návod k obsluze
Návod na použitie
Használati útmutató

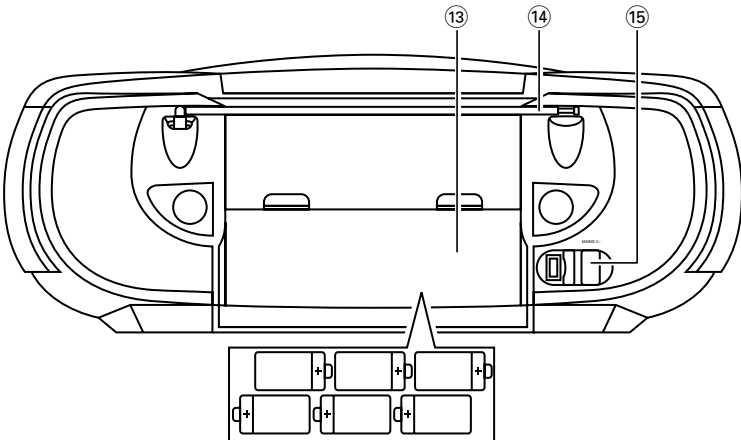


PHILIPS

1



2



HORNÍ A PŘEDNÍ STRANA

- ① **Volič zvukového zdroje:**
BAND (MW/FM), CD, TAPE/OFF - zvukový zdroj/volba vlnového pásma a taktéž v pozici **OFF** vypnutí přístroje
 - ② **INCREDIBLE SURROUND** - Vytvoření speciálního zvukového efektu
 - ③ **Basový regulátor** - Silnější zvýraznění hlubokých tónů: **ULTRA BASS, DYNAMIC BASS BOOST, OFF**
 - ④ **VOLUME** - Nastavení síly zvuku
 - ⑤ 3,5 mm přípoj stereofonních sluchátek
- Poznámka:** – Připojíte-li sluchátka, reproduktory budou automaticky odpojeny.

MAGNETOFON:

- ⑥ **PAUSE II** - Přerušení záznamu nebo reprodukce.
STOP•OPEN ■ ▲ - Zastavení pásku a otevření kazetového prostoru.
SEARCH ◀◀ nebo **▶▶** - Zrychlené převíjení pásku směrem dopředu/zpět.
PLAY ◀ - Zapojení reprodukce.
RECORD ● - Zapojení záznamu.
- ⑦ **Kazetový prostor**

PŘEHRÁVAČ CD

- ⑧ **CD displej** - Zobrazování funkcí CD
- ⑨ **PLAY•PAUSE ■■** - Zapojení nebo přerušování reprodukce CD
STOP ■ - Zastavení reprodukce nebo vymazání programu
CD MODE - Jiný způsob reprodukce, t.j. volba **SHUFFLE/REPEAT** (reprodukce v náhodně voleném pořadí), resp. naprogramování skladeb a přehled programu
SEARCH ◀◀ nebo **▶▶** - Postup na další skladbu/část skladby nebo zrychlená reprodukce směrem dopředu nebo zpět
- ⑩ **OPEN** - Otevření/zavření prostoru pro CD

RADIOPŘÍJÍMAČ

- ⑪ - **TUNING** - Naladění rozhlasové stanice
- ⑫ - **Zobrazení přesnosti ladění**

ZADNÍ STRANA

- ⑬ **Víko prostoru pro baterie** - Zde se otvírá prostor pro baterie
- ⑭ **Teleskopická anténa** - Zlepšení příjmu FM.
- ⑮ **AC MAINS** - Přípoj síťového kabelu.

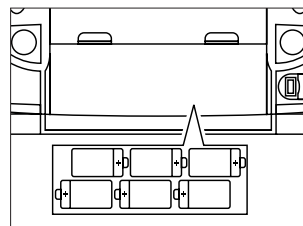
Napájecí články

Kdykoliv je to možné, napájejte přístroj ze sítě, prodloužíte tím životnost napájecích článků. Připojíte-li přístroj k síti, napájení z baterií bude přerušeno.

Napájecí články (nepatří k příslušenství)

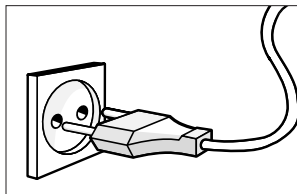
1. Otevřete prostor pro napájecí články a vložte šest monočlánků typu R20, UM1 nebo D (pokud možno alkalických) se správnou polaritou podle označení (+) a (-) uvnitř prostoru.
 2. Přesvědčte se, zda jsou napájecí články správně vloženy a zavřete víko prostoru. Přístroj je připraven na použití.
 3. Pokud přístroj nebudete delší dobu používat, vyjměte napájecí články.
- Nepoužíváte-li napájecí články správně, může se stát, že elektrolyt vyteče, což může způsobit korozi vnitřního prostoru a monočlánky se mohou rozpuknout. Proto:
- Nikdy nepoužívejte různé typy monočlánků - alkalické a karbonátové. Do přístroje vkládejte vždy pouze monočlánky stejného typu
 - Při výměně monočlánků vyměňujte všechny články najednou.

Napájecí články obsahují chemikálie, proto je odhazujte pouze do vhodných nádob na odpadky.



NAPÁJENÍ ZE SÍTĚ

1. Přesvědčte se, zda napětí v místní síti souhlasí s údajem uvedeným na typovém štítku (na spodní straně přístroje). Není-li tomu tak, obraťte se na svého dodavatele nebo na servis.
2. Má-li přístroj volič napětí, nastavte ho na hodnotu napětí v místní síti.
3. Zasuňte zástrčku síťového kabelu na vstup MAINS a zástrčku na jeho druhém konci do zásuvky.
→ Přístroj bude napájen ze sítě a je připraven na použití.
4. Přejete-li si přístroj zcela oddělit od sítě, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
 - Za bouřky vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky, ochráníte tím přístroj před poškozením.
 - Do přístroje je vbudován ochranný elektrický obvod, který zabraňuje přehřívání přístroje. Proto se při extrémních teplotách může stát, že se přístroj vypne. V tomto případě ho zcela vypněte a zapněte jej, až vychladne.



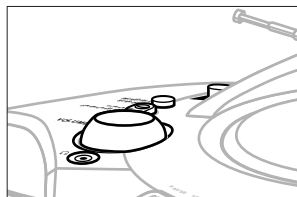
Pro ochranu životního prostředí

Přístroj není zabalen do nadbytečných obalů. Udělali jsme všechno proto, aby obal mohl být rozdělen na tři stejnorodé materiály: lepenku, polystyrol a polyetylén.

Přístroj je vyroben z takových materiálů, které je možné znovu zpracovat, vykonává-li demontáž speciálně vybavená odborná firma. Obalový materiál, použité napájecí články a už nepoužitelný přístroj vložte podle místních předpisů a zvyklostí do nádob na odpady.

RADIOPŘIJÍMAČ

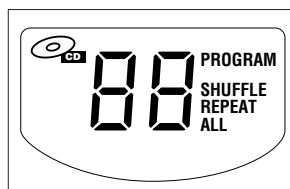
1. Volič zvukového zdroje nastavte do pozice **MW/FM** a zvolte žádané vlnové pásmo.
2. Ladícím tlačítkem naladíte žádanou rozhlasovou stanici.
 - Zvolíte-li pásmo **FM**, vytáhněte teleskopickou anténu. Nakloňte anténu a pootáčejte ji. Je-li signál příliš silný (vysílač je příliš blízko), zkraťte délku antény.
 - Pro příjem **MW (AM)** není teleskopická anténa potřebná, protože přístroj má vlastní vestavěnou anténu. Optimální příjem nastavíte pootáčením celého přístroje.
3. Sílu a charakter zvuku nastavte regulátory **VOLUME**, **INCREDIBLE SURROUND** a basový regulátor.
4. Přejete-li si přístroj vypnout, nastavte volič zvuku do pozice **TAFE/OFF** (dbejte, aby žádné z ovládacích tlačítek magnetofonu nebylo zapnuté).



PŘEHRAVAČ CD

INFORMACE NA DISPLEJI CD

- **Počet skladeb na CD:** v pozici zastavení.
- **Pořadové číslo aktuální skladby:** během reprodukce CD.
- **Funkce SHUFFLE/REPEAT:** během reprodukce v náhodně voleném pořadí resp. během opakování reprodukce.
- **PROGRAM:** Je-li zapnuta programovací funkce. Během ukládání skladby do paměti se na chvíli zobrazí označení **P**.
- **NO:** není vložena CD/poškozený přehrávač CD nebo samotná CD (viz Přehled možných závad).
- **E:** poškozený přehrávač CD.
- **F:** přesycená paměť.

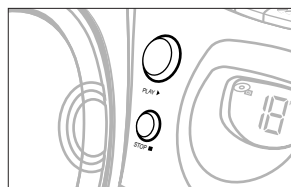


REPRODUKCE CD

1. Volič zvukového zdroje nastavte do pozice **CD**.
2. Stisknutím tlačítka **OPEN** na prostoru pro CD otevřete prostor pro CD.
3. Vložte CD etiketou směrem nahoru a víko prostoru pro CD jemným tlakem zavřete.
→ Přehrávač CD přečte obsah CD a na displeji se zobrazí celkový počet skladeb na desce.
4. Stisknutím tlačítka **PLAY•PAUSE ►||** zapojte reprodukci.
5. Sílu a charakter zvuku nastavte regulátory **VOLUME**, **INCREDIBLE SURROUND** a basový regulátor.
6. Přejete-li si reprodukci přerušit, stiskněte tlačítko **PLAY•PAUSE ►||**. Přejete-li si v reprodukci znovu pokračovat, stiskněte opět tlačítko **PLAY•PAUSE ►||**.
→ Na displeji bliká číslo právě reprodukované skladby.
7. Přejete-li si ukončit reprodukci, stiskněte tlačítko **STOP ■**.
8. Přejete-li si přístroj vypnout, nastavte volič zvukového zdroje do pozice **TAPE/OFF** (dbejte, aby žádné z ovládacích tlačítek magnetofonu nebylo zapnuté).

Poznámka: Reprodukce CD bude ukončena:

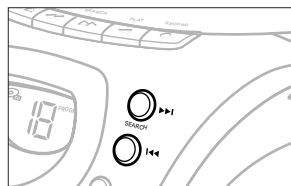
- otevřete-li prostor pro CD;
- přepnete-li volič zvukového zdroje do pozice **MW/FM** nebo **TAPE /OFF**;
- dohraje-li deska do konce.



VOLBA JINÉ SKLADBY

Během reprodukce lze pomocí tlačítka **SEARCH** postoupit na další skladbu.

1. Stiskněte jedenkrát tlačítko **SEARCH ►|**, přejete-li si postoupit na následující skladbu nebo tlačítko stisknete několikrát, až se na displeji zobrazí číslo hledané skladby. Přejete-li si vrátit se na začátek právě reprodukované skladby, stiskněte jednou tlačítko **SEARCH ◀|**. Přejete-li si vrátit se na začátek některé z předcházejících skladeb, stiskněte tlačítko **SEARCH ◀|** několikrát.
2. Zvolíte-li číslo skladby v pozici zastavení nebo je-li reprodukce přerušena, musíte pro její zapojení stisknout tlačítko **PLAY•PAUSE ►||**.



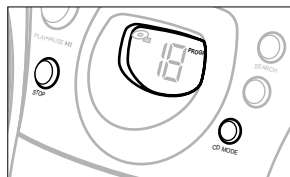
Vyhledání úryvku v rámci jedné skladby

1. Podržte stisknuté tlačítko **SEARCH ◀|** nebo **►|**.
→ Reprodukce CD bude zrychleně a tiše pokračovat.
2. Jakmile hledaný úryvek najdete, tlačítko **SEARCH** uvolněte.

Různé způsoby reprodukce: SHUFFLE/REPEAT

Tlačítkem **CD MODE** lze volit ze 4 různých způsobů reprodukce. Způsob reprodukce lze volit nebo měnit během reprodukce.

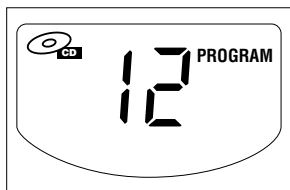
1. Během reprodukce stiskněte několikrát tlačítko **CD MODE**, až se na displeji zobrazí označení žádaného způsobu reprodukce.
 - SHUFFLE** - Reprodukce všech skladeb CD nebo programu v náhodně voleném pořadí.
 - SHUFFLE REPEAT ALL** - Opakování reprodukce všech skladeb CD nebo programu v náhodně voleném pořadí.
 - REPEAT** - Nepřetržitě opakování reprodukce jedné skladby.
 - REPEAT ALL** - Opakování reprodukce celé CD nebo programu.
 - V jakémkoliv způsobu reprodukce zvoleném tlačítkem **CD MODE** lze během reprodukce tlačítky **SEARCH** ◀◀ nebo ▶▶ postoupit na další skladby.
2. Přejete-li si vrátit se ke standardnímu způsobu reprodukce, stiskněte několikrát tlačítko **CD MODE**, až z displeje zmizí nápis SHUFFLE/REPEAT.
 - Přejete-li si ukončit reprodukci, stiskněte tlačítko **STOP** ■.



PROGRAMOVÁNÍ SKLADEB

Do paměti lze uložit 20 skladeb v libovolném pořadí. Kteroukoliv skladbu lze uložit do paměti několikrát.

1. Stisknutím tlačítka **SEARCH** ◀◀ nebo ▶▶ v pozici zastavení vyhledejte žádanou skladbu.
2. Jakmile se na displeji zobrazí číslo žádané skladby, uložte ji stisknutím tlačítka **CD MODE** do paměti.
 - Na displeji se na chvíli zobrazí označení 'P', potom nápis **PROGRAM** a číslo skladby uložené do paměti.
3. Tímto způsobem lze do paměti uložit i další skladby.



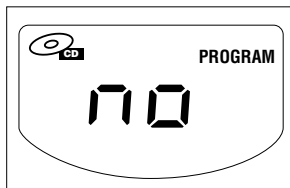
Přehled programu

- Tlačítko **CD MODE** podržte v pozici zastavení zhruba jednu vteřinu stisknuté.
 - Na displeji se postupně budou zobrazovat čísla skladeb uložených do programu.
- Přejete-li si zapojit reprodukci programu, stiskněte tlačítko **PLAY•PAUSE** ▶||.

Vymazání programu

Program lze z paměti vymazat následujícím způsobem:

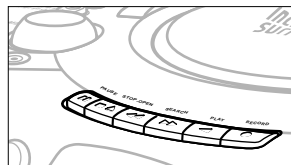
- otevřete-li prostor pro CD;
- přepnete-li volič zvukového zdroje do jiné pozice;
- stisknete-li dvakrát tlačítko **STOP** ■ během reprodukce / v pozici zastavení.
- Na displeji se na chvíli zobrazí **no** a **PROGRAM** a po vymazání programu zmizí.



MAGNETOFON

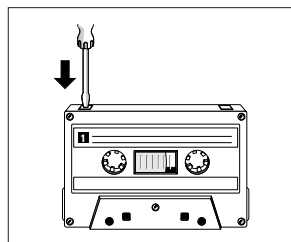
REPRODUKCE KAZETY

1. Volič zvukového zdroje nastavte do pozice **TAPE/OFF**.
2. Stisknutím tlačítka **STOP•OPEN** ■ ▲ otevřete kazetový prostor vložte do něj kazetu.
3. Zavřete kazetový prostor.
4. Stisknutím tlačítka **PLAY** ◀ zapojte reprodukcii.
5. Tlačítka **VOLUME**, **INCREDIBLE SURROUND** a basový regulátor nastavte sílu a charakter zvuku.
6. Přejete-li si přerušit reprodukci, stiskněte tlačítko **PAUSE II**. Přejete-li si v reprodukci pokračovat, stiskněte znovu tlačítko.
7. Stisknutím tlačítka ◀◀ nebo ▶▶ lze pásek v obou směrech zrychleně převinout. Přejete-li si zrychlené převíjení zastavit, stiskněte tlačítko **STOP•OPEN** ■ ▲.
8. Přejete-li si pásek zastavit, stiskněte tlačítko **STOP•OPEN** ■ ▲.
→ Na konci pásku se tlačítka automaticky uvolní, s výjimkou případu, kdy stisknete tlačítko **PAUSE II**.
9. Přejete-li si vypnout přístroj, nastavte volič zvukového zdroje do pozice **TAPE/OFF** a dbejte, aby žádné z ovládacích tlačítek magnetofonu nezůstalo stisknuté.



Všeobecné informace o záznamu

- Záznam na kazetu lze pořídit jen tehdy, neporušují-li se tím autorská nebo jiná práva třetí strany.
- Kazety typu CHROME (IEC II) nebo METAL (IEC IV) nejsou pro záznam tímto přístrojem vhodné. Pro záznam používejte kazety typu NORMAL (IEC I), které nemají vylomený jazýček.
- Hlasitost nahrávky systém nastavuje automaticky. Pozice regulátorů VOLUME, INCREDIBLE SURROUND a bas záznam neovlivňuje.
- Na začátku a na konci každé stopy je tzv. zaváděcí fólie, na kterou nelze pořídit záznam a která proběhne přístrojem asi za 7 vteřin.
- Pokud si přejete zajistit určitou nahrávku proti nežádoucím záznamu a tím i proti smazání předcházející nahrávky, podržte kazetu stranou, kterou chcete chránit směrem k vám a vylomte jazýček na levé straně kazety. Na tuto stopu záznam nebude možný. Přejete-li si na tuto stopu kazety opět nahrávat, přelepte otvor lepicí páskou.

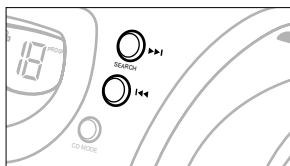
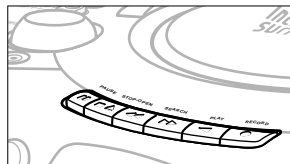


SYNCHRONNÍ ZAPOJENÍ ZÁZNAMU Z CD

1. Volič zvukového zdroje nastavte do pozice **CD**.
2. Vložte do prostoru pro CD desku a přejete-li si, můžete skladby naprogramovat.
3. Stisknutím tlačítka **STOP•OPEN** ■ ▲ otevřete kazetový prostor.
4. Vložte do něj kazetu bez nahrávky.
5. Stisknutím tlačítka **RECORD** ● zapojte záznam.
 - Reprodukce programu CD se zapojí automaticky první skladbou programu. Přehrávač CD není nutné zvlášť zapínat.
6. Přejete-li si záznam na chvíli přerušit, stiskněte tlačítko **PAUSE II**. Novým stisknutím tlačítka **PAUSE II** můžete v záznamu pokračovat.
7. Přejete-li si záznam ukončit, stiskněte tlačítko **STOP•OPEN** ■ ▲.

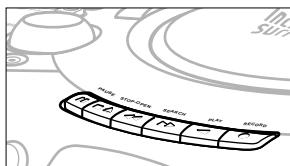
Vyhledání úryvku skladby v rámci jedné skladby a její záznam

1. Tlačítkem **SEARCH** ◀◀ nebo ▶▶ vyhledejte úryvek skladby.
2. Jakmile ji najdete, přerušete tlačítkem **PLAY•PAUSE** ▶II reprodukci CD.
 - Od bodu, kdy stisknete tlačítko **RECORD** ●, se záznam zapojí.



ZÁZNAM Z RADIOPŘIJÍMAČE

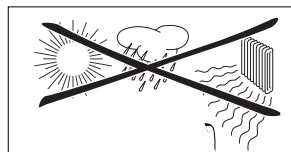
1. Volič zvukového zdroje nastavte do pozice **MW/FM**
2. Naladte žádanou rozhlasovou stanici (viz **RADIOPŘIJÍMAČ**).
3. Stisknutím tlačítka **STOP•OPEN** ■ ▲ otevřete kazetový prostor a vložte do něj kazetu bez nahrávky.
4. Zavřete kazetový prostor.
5. Stisknutím tlačítka **RECORD** ● zapojte záznam.
6. Přejete-li si na chvíli záznam přerušit, stiskněte tlačítko **PAUSE II**. Přejete-li si v reprodukci pokračovat, stiskněte znovu tlačítko **PAUSE II**.
7. Přejete-li si záznam ukončit, stiskněte tlačítko **STOP•OPEN** ■ ▲.



ÚDRŽBA

OCHRANNÁ OPATŘENÍ & VŠEOBECNÉ O ÚDRŽBĚ

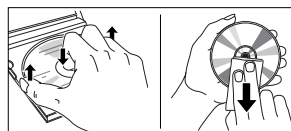
- Přístroj umístěte na pevný, hladký povrch, aby se nepřevrhl.
- Chraňte přístroj, CD, napájecí články a kazety před vlhkostí, deštěm, pískem, přímým slunečním zářením a vysokými teplotami, jaké mohou být v blízkosti vyhřívaných těles nebo na místě vystaveném slunečnímu záření.
- Přístroj ničím nepřikrývejte. Zajistěte okolo přístroje aspoň 15 cm volného místa, aby teplo, které zesilovač produkuje, mělo možnost se vzdálit.
- Mechanika přehrávače CD a magnetofonu je vybavena samomazacími ložisky, proto je není třeba ničím mazat nebo olejovat.
- Kryt přístroje čistěte jen lehce navlhčeným hadříkem. Nepoužívejte alkohol, čpavek, benzin nebo mechanické čisticí prostředky, které mohou poškodit kryt přístroje.



Česky

ÚDRŽBA PŘEHRAVAČE CD A DESEK

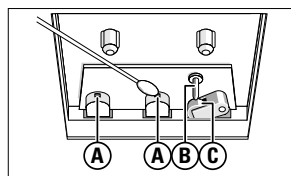
- *Nikdy se nedotýkejte* optiky přehrávače CD.
- Při náhlém přechodu z velmi studeného do velmi teplého prostředí se může optika přehrávače CD opotit. Reprodukce CD v tomto případě není možná. Nepokoušejte se čočku očistit, ponechte přístroj na teplém místě a vyčkejte, až se vlhkost odpaří.
- Používejte pouze Digital Audio CD.
- Stisknete-li mírně střed držáku CD v obalu, snáze ji vyjmete. CD berte do ruky pouze za jejich okraje a po použití je vždy vložte zpět do obalu, aby se nepoškodily a nezaprášily.
- CD čistěte měkkým hadříkem, který nepouští chloupky, a to vždy jen tahy od středu desky k jejímu okraji. Nikdy nepoužívejte žádné čisticí prostředky, protože by mohly desky poškodit.
- *Nikdy* na CD *nepište* a nenalepujte na ne žádné nálepky.



ÚDRŽBA MAGNETOFONU

Abyste zajistili kvalitní záznam i reprodukci, musíte díly (A), (B) a (C) přibližně po 50 hodinách provozu, resp. jednou do měsíce vyčistit. Na čištění používejte vatou napuštěnou alkoholem nebo speciální čisticí kapalinou.

- Stisknutím tlačítka **STOP•OPEN** ■ ▲ otevřete kazetový prostor.
- Stiskněte tlačítko **PLAY** ◀ a vyčistěte přítlačnou hládku (C).
- Potom stiskněte tlačítko **PAUSE** ■ a vyčistěte hnací hřídel (A) a hlavy (B).
- Po vyčistění stiskněte tlačítko **STOP•OPEN** ■ ▲.



Magnetofonové hlavy lze vyčistit i tak, že jedenkrát přehrajete kazetu se speciálním čisticím páskem.

V případě jakékoliv závady, předtím než odnesete přístroj do opravny, zkontrolujte ho podle níže uvedených bodů. Jestliže se vám problém, podle našich návrhů nepodaří vyřešit, obraťte se na prodejnu nebo na servis.

UPOZORNĚNÍ: Neotvírejte kryt přístroje, aby nedošlo k zásahu elektrickým proudem. V žádném případě se nepokoušejte sami přístroj opravit, protože v tomto případě ztratíte právo na záruku.

PROBLÉM

– MOŽNÁ PŘÍČINA

- ŘEŠENÍ

Není zvuk/napětí

- *Není nastavena hlasitost.*
- Tlačítkem VOLUME nastavte sílu zvuku.
- *Sluchátka zůstala připojena.*
- Odpojte sluchátka.
- *Síťový kabel není dobře zasunut.*
- Zasuňte správně síťový přípoj.
- *Vyčerpané/nesprávně vložené napájecí články.*
- Vložte nové napájecí články/napájecí články se správnou polaritou.

Při maximální hlasitosti reprodukce CD je zvuk zkreslený

- *Původní záznam na CD byl pořízen s příliš velkou silou zvuku.*
- Zeslabte zvuk a/nebo vypněte nastavení charakteru zvuku, např. nastavení basových tónů.

Displej nefunguje správně/Přístroj nereaguje na žádné tlačítko

- *Elektrostatický výboj.*
- Vypněte přístroj, odpojte ho od sítě a za několik vteřin ho znovu zapojte.

Nelze zapojit reprodukci CD

- *CD je poškozená nebo znečištěná.*
- Vyměňte nebo očistěte CD, viz Údržba.
- *Laserová optika se opotila.*
- Počkejte až převezme teplotu okolí.

CD přeskakuje skladby

- *CD je poškozená nebo znečištěná.*
- Vyměňte nebo očistěte CD.
- *Je zapojena funkce SHUFFLE nebo program.*
- Vypněte funkci SHUFFLE/PROGRAM.

Špatná kvalita zvuku kazety.

- *Znečištěné hlavy, atd.*
- Očistěte součásti magnetofonu, viz Údržba.
- *Používáte kazetu nesprávného typu (METAL nebo CHROME).*
- Záznam je možný pouze na kazetu typu NORMAL (IEC I).

Nelze zapojit záznam

- *Jazyček kazety je vylomený.*
- Vylomené místo přelepte lepicí páskou.